



SLOVENSKI STANDARD SIST-TS CEN/TS 81-29:2005

01-januar-2005

JUfbcgfbUdfUj]UnU_cbgfif]fUb^Y]b'j [fUXb^c`Xj][U`fl]Zcj ŁË8 j][UUnUdfYj cn
cgYV]b`hcj cfU!`& "XY. FUn`U] Yj `dcj YnUj]n`9B`, %&\$`Xc`9B`, %&, `fj`_`1 i`Y`9B
, %%%- , `]b`9B`, %&%- , Ł

Safety rules for the construction and installation of lifts - Lifts for the transport of persons and goods - Part 29: Interpretations related to EN 81-20 up to EN 81- 28 (includes EN 81 -1:1998 and EN 81-2:1998)

STANDARD PREVIEW

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Aufzüge für den Personen- und Gütertransport - (Teil 29: Auslegungen zu EN 81-20 bis EN 81-28 (einschließlich EN 81-1:1998 und EN 81-2:1998)

[SIST-TS CEN/TS 81-29:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-390100000000/sist-ts-cen-ts-81-29-2005)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-390100000000/sist-ts-cen-ts-81-29-2005)

Regles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs - Elévateurs pour le transport de personnes et d'objets - Partie 29 : Interprétations relatives aux EN 81-20 a EN 81-28 (EN 81-1:1998 et EN 81-2:1998 inclus)

Ta slovenski standard je istoveten z: CEN/TS 81-29:2004

ICS:

91.140.90 Öçã aapã^ [^Áq] } &^ Lifts. Escalators

SIST-TS CEN/TS 81-29:2005 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST-TS CEN/TS 81-29:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-43d77fb2a985/sist-ts-cen-ts-81-29-2005>

TECHNICAL SPECIFICATION
SPÉCIFICATION TECHNIQUE
TECHNISCHE SPEZIFIKATION

CEN/TS 81-29

October 2004

ICS 91.140.90

English version

**Safety rules for the construction and installation of lifts - Lifts for
the transport of persons and goods - Part 29: Interpretations
related to EN 81-20 up to EN 81- 28 (includes EN 81-1:1998 and
EN 81-2:1998)**

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des
élévateurs - Elévateurs pour le transport de personnes et
d'objets - Partie 29 : Interprétations relatives aux EN 81-20
à EN 81-28 (EN 81-1:1998 et EN 81-2:1998 inclus)

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von
Aufzügen - Aufzüge für den Personen- und Gütertransport -
Teil 29: Auslegungen zu EN 81-20 bis EN 81-28
(einschließlich EN 81-1:1998 und EN 81-2:1998)

This Technical Specification (CEN/TS) was approved by CEN on 30 May 2004 for provisional application.

The period of validity of this CEN/TS is limited initially to three years. After two years the members of CEN will be requested to submit their comments, particularly on the question whether the CEN/TS can be converted into a European Standard.

CEN members are required to announce the existence of this CEN/TS in the same way as for an EN and to make the CEN/TS available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force (in parallel to the CEN/TS) until the final decision about the possible conversion of the CEN/TS into an EN is reached.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 List of interpretations	5
4 Interpretations	11
Annex A (normative) List of interpretations pertaining to previous editions of EN 81-1 and EN 81-2 still valid for EN 81-1/2:1998	79
Bibliography	86

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST-TS CEN/TS 81-29:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-43d77fb2a985/sist-ts-cen-ts-81-29-2005)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-43d77fb2a985/sist-ts-cen-ts-81-29-2005>

Foreword

This document (CEN/TS 81-29: 2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to announce this CEN Technical Specification: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

The CEN members are free to choose the way in which they implement this CEN Technical Specification. The CEN members are asked to inform their national committee(s) about this CEN Technical Specification, and make it available on request.

This document is a collection of interpretations related to EN 81-20 up to EN 81-28. Since the standards EN 81-1 and EN 81-2 have not yet been incorporated into the group EN 81-20 to EN 81-28 and interpretations to other standards of this group are not yet available, this issue contains only information about interpretations related to EN 81-1 and EN 81-2. According to the progress in working out interpretations, this document will be amended.

This is the first edition of this CEN Technical Specification.

IT IS STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TS CEN/TS 81-29:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-43d77fb2a985/sist-ts-cen-ts-81-29-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-43d77fb2a985/sist-ts-cen-ts-81-29-2005>

CEN/TS 81-29:2004 (E)**Introduction**

Standards reflect the consensus of the best European expertise and are prepared with highest care. Product standards cannot be formulated in such a way that they describe all possible technical solutions and therefore exclude all uncertainties regarding the understanding of the required provisions. On the other hand technology is in a permanent evolution, the progress of which cannot be incorporated into standards quickly enough.

Interpretations are a practical way to give:

- answers to questions regarding the understanding of clauses in standards ;
- feedback to the CEN-Committee responsible for a standard about the practical experiences resulting from the use of the standard ;
- guidance to further development and improvement of standards following :
 - experience, especially accidents and incidents ;
 - progress in technology ;
 - the state of the art.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Information concerning the procedure developed by CEN/TC 10 concerning the elaboration of interpretations is shown in CEN Technical Report TR 81-10.

[SIST-TS CEN/TS 81-29:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-43d77fb2a985/sist-ts-cen-ts-81-29-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-43d77fb2a985/sist-ts-cen-ts-81-29-2005>

1 Scope

This document is a collection of interpretations related to EN 81-20 up to EN 81-28. Since the standards EN 81-1: 1998 and EN 81-2: 1998 have not yet been incorporated into the group EN 81-20 to EN 81-28 and interpretations to other standards of this group are not yet available, this issue contains only information about interpretations related to EN 81-1: 1998 and EN 81-2:1998.

Interpretations aim to improve understanding of the clause(s) they are referring to and by that facilitating common understanding between manufacturers, lift installers, notified bodies, inspection bodies and national authorities.

Interpretations do not have the same status as the standards to which they are related. However the application of interpretations should give to the interested parties confidence that the relevant standard has not been wrongly applied.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 81-1:1998, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 1: Electric lifts*

EN 81-2:1998, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 2: Hydraulic lifts*

3 List of interpretations

The following lists (**Table 1** and **Table 2**) show the valid interpretations pertaining to EN 81-1: 1998 and EN 81-2: 1998.

Table 1 shows the list of interpretations in their numerical order.

Table 2 shows the list of interpretations in order of the chapters of EN 81-1:1998 and EN 81-2: 1998 with the corresponding keywords.

A number of interpretations pertaining to EN 81-1: 1978, EN 81-1: 1985 and EN 81-2:1987 are considered still valid for EN 81-1: 1998 and EN 81-2:1998. **Annex A** shows the lists of these interpretations ¹⁾.

Table 1 — List of interpretations in numerical order

Number	Clause	Date	Valid for (edition 1998)	Key words
501	5.6.1	2001-04-15	EN 81-1/2	Protection in the well ; rigid screen
502	12.5.7	2001-04-15	EN 81-2	Filters ; hydraulic control and safety devices
503	J.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Fixing of the glass panels ; glass
504	J.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Dimensions of the glass panels ; glass
505	13.3.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Door motor ; overload protection

¹⁾ These interpretations are available from the National CEN Member organisation or CEN/TC 10 secretariat.

CEN/TS 81-29:2004 (E)

Number	Clause	Date	Valid for (edition 1998)	Key words
506	13.4.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Machine-room accesses ; main switch
507	14.2.1.4	2001-04-15	EN 81-1	Emergency electrical operation ; inspection operation
508	F.6	2001-04-15	EN 81-1/2	Laboratory tests ; safety circuits containing electronic components
509	H.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric safety circuits ; printed circuits boards
510	14.1.2.1.3 ; H.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric safety circuit ; gathering information
511	15	2001-04-15	EN 81-1/2	Data plate ; safety device
512	10.5.3.1 ; 10.5.3.2	2001-04-15	EN 81-2	Final limit switch ; actuation zone ; creeping
513	10.5.3.1 ; 10.5.3.2	2001-04-15	EN 81-2	Final limit switch ; actuation zone ; creeping
514	14.2.3.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Emergency alarm device ; two-way voice communication
515	14.1.2.1.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Bypass of landing door and/or car door contacts
516	5.9	2002-12-31	EN 81-1/2	Illumination ; lighting ; well
517	5.3.2.2 ; 5.3.2.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Strength of the floor below the buffers
518	5.3.1.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Glass panels ; partially enclosed well ; points normally accessible to persons
519	13.1.2 ; 14.1.2.2.2 ; 14.1.2.2.3 ; 16.2 a) 6)	2001-04-15	EN 81-1/2	Code IP ; degree of protection ; diagram ; graphic symbol
520	9.8.3.1	2001-04-15	EN 81-1	Balancing weight ; counterweight ; safety gear ; safety rope ; suspension means
521	10.3.1	2001-04-15	EN 81-1/2	Car and counterweight buffer
522	15	2001-04-15	EN 81-1/2	Electronic component ; marking
523	8.2.2.4	2001-04-15	EN 81-2	Goods passenger lift ; maximum available car area ; rated load
524	1.3 g) ; 8.11.3 ; 8.18.1 b) ; 10.3.6 ; 10.3.7	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s
525	9.8.2.1 d)	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 0,63 m/s ; safety gear
526	9.9.2.1	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device ; tripping speed
527	9.9.5.1 ; 9.9.5.2	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device ; release
528	D.2 n) 1)	2001-04-15	EN 81-2	Energy accumulation type buffers ; test
529	J.7	2001-04-15	EN 81-1/2	Exceptions to tests ; pendulum shock test
530	J.7	2001-04-15	EN 81-1/2	Plain glass panel ; door
531	14.2.2.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Door ; stopping device
532	1.2 ; 1.3	2001-04-15	EN 81-2	Maximum allowable pressure ; non-toxic fluid ; scope
533	10.4.3.2 ; 12.8	2001-04-15	EN 81-1	Reduced buffer stroke ; monitoring the slowdown
534	5.10	2001-04-15	EN 81-1/2	Alarm devices ; emergency release ; pit

Number	Clause	Date	Valid for (edition 1998)	Key words
535	9.10.3	2001-04-15	EN 81-1	Ascending car ; overspeed ; retardation of the car
536	6.2.2 b)	2001-04-15	EN 81-1/2	Access to the interior of machine room by means of a ladder
537	9.6.2	2001-04-15	EN 81-1	Anti-rebound device ; compensation with ropes
538	12.5.5.2 ; 12.5.6.2	2001-04-15	EN 81-2	Accessibility of rupture valve ; restrictor
539	5.7.3.2 (EN 81-1) ; 5.7.2.2 (EN 81-2)	2001-04-15	EN 81-1/2	Accessibility of the pit
540	14.2.1.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Inspection controls in relation to glass lifts
541	13.1.1.2 ; 13.5.1.3 ; 13.5.3.6	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric installations ; electrical wiring ; method of installation
542	10.1.2.1	2001-04-15	EN 81-1/2	Guide rails ; yield point ; tensile strength
543	16.1.3 ; F.0.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Type examination certificate
544	8.2.1 ; Table 1.1	2001-12-14	EN 81-1/2	Available car area ; tolerance
545	10.5.3.1	2001-12-14	EN 81-1	Final limit switch on drum drive lift
546	Annex N ; Table N.1	2001-12-14	EN 81-1	Sheave equivalent number evaluation $N_{equiv(t)}$
547	5.7.3.3 b) 2) (EN 81-1) ; 5.7.2.3 b) 2) (EN 81-2)	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit ; horizontal distance
548	14.1.2.1.3 ; 14.1.2.3.3 ; F 6	2001-12-14	EN 81-1/2	Safety circuits ; connections ; type examinations
549	8.17.4	2001-12-14	EN 81-1/2	Lighting ; emergency ; intensity
550	6.3.6	2001-12-14	EN 81-1/2	Machineroom ; illumination
551	5.9	2001-12-14	EN 81-1/2	Pit ; car roof lighting
552	12.7.1 ; 12.7.3 a)	2001-12-14	EN 81-1	Monitoring device (for the function check) ; main contactors
553	3 ; 14.1.2.4	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric safety chain
554				
555	9.8.1.1 ; 9.8.1.2 ; 9.8.8 ; 9.9.11.1 ; 9.10.1 ; 9.10.4 ; 9.10.5	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight ; electric safety device
556				
557	10.3.3	2002-12-31	EN 81-2	Car buffer ; distance between car floor and landing
558	14.2	2002-12-31	EN 81-2	Emergency electrical control
559	9.9.2 (EN 81-1) ; 9.10.2.2 (EN 81-2)	2002-12-31	EN 81-1/2	Overspeed governor ; very heavy rated load ; very low speed
560				
561				
562				
563	13.6.1	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric personal protection ; lighting and socket outlets
564	10.4.1.2.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Buffers with non-linear characteristics ; fully compressed buffer

CEN/TS 81-29:2004 (E)

Number	Clause	Date	Valid for (edition 1998)	Key words
565	5.7.1.1 d) ; 5.7.2.2 c) ; 5.7.3.3 a) (EN 81-1) ; 5.7.1.1 d) ; 5.7.2.3 a) (EN 81-2)	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit ; headroom ; rectangular block
566	6.1.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Pulleys ; well ; headroom
567	5.3.1.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Wall-panels of glass ; risk of falling through
568	5.6.1 ; 5.6.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Counterweight ; rigid screen ; separation screen ; mechanical strength
569	6.3 ; 6.4	2002-12-31	EN 81-1/2	Equipment of machine rooms ; pulley rooms ; control devices

Table 2 — Interpretations in order of the clauses

Clause	Number	Date	Valid for (edition 1998)	Keywords
1.2	532	2001-04-15	EN 81-2	Maximum allowable pressure ; non-toxic fluid ; scope
1.3	532	2001-04-15	EN 81-2	Maximum allowable pressure ; non-toxic fluid ; scope
1.3 g)	524	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1m/s
3	553	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric safety chain
5.3.1.2	518 567	2001-04-15 2002-12-31	EN 81-1/2	Glass panels ; partially enclosed well ; points normally accessible to persons ; wall-panels of glass ; risk of falling through
5.3.2.2	517	2001-04-15	EN 81-1/2	Strength of the floor below the buffers
5.3.2.3	517	2001-04-15	EN 81-1/2	Strength of the floor below the buffers
5.6.1	501 568	2001-04-15 2002-12-31	EN 81-1/2	Protection in the well ; rigid screen ; counterweight ; rigid screen ; separation screen ; mechanical strength
5.6.2	568	2002-12-31	EN 81-1/2	Counterweight ; rigid screen ; separation screen ; mechanical strength
5.7.1.1 d)	565	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit ; headroom ; rectangular block
5.7.2.2	539	2001-04-15	EN 81-1/2	Accessibility of the pit
5.7.2.2 c)	565	2002-12-31	EN 81-1	Pit ; headroom ; rectangular block
5.7.2.3 a)	565	2002-12-31	EN 81-2	Pit ; headroom ; rectangular block
5.7.2.3 b) 2)	547	2002-12-31	EN 81-2	Pit ; horizontal distance
5.7.3.2	539	2001-04-15	EN 81-1/2	Accessibility of the pit
5.7.3.3 a)	565	2002-12-31	EN 81-1	Pit ; headroom ; rectangular block
5.7.3.3 b) 2)	547	2002-12-31	EN 81-1	Pit ; horizontal distance

Clause	Number	Date	Valid for (edition 1998)	Keywords
5.9	516	2002-12-31	EN 81-1/2	Illumination ; lighting ; well ; pit ; car roof lighting
	551	2001-12-14		
5.10	534	2001-04-15	EN 81-1/2	Alarm devices ; emergency release ; pit
6.1.2	566	2002-12-31	EN 81-1/2	Pulleys ; well ; headroom
6.2.2 b)	536	2001-04-15	EN 81-1/2	Access to the interior of machine room by means of a ladder
6.3	569	2002-12-31	EN 81-1/2	Equipment of machine rooms ; pulley rooms ; control devices
6.3.6	550	2001-12-14	EN 81-1/2	Machineroom ; illumination
6.4	569	2002-12-31	EN 81-1/2	Equipment of machine rooms ; pulley rooms ; control devices
8.2.1 ; Table 1.1	544	2001-12-14	EN 81-1/2	Available car area ; tolerance
8.2.2.4	523	2001-04-15	EN 81-2	Goods passenger lift ; maximum available car area ; rated load
8.11.3	524	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1m/s
8.17.4	549	2001-12-14	EN 81-1/2	Lighting ; emergency; intensity
8.18.1 b)	524	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1m/s
9.6.2	537	2001-04-15	EN 81-1	Anti-rebound device ; compensation with ropes
9.8.1.1	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight ; electric safety device
9.8.1.2	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight ; electric safety device
9.8.2.1 d)	525	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 0,63 m/s ; safety gear
9.8.3.1	520	2001-04-15	EN 81-1/2	Balancing weight ; counterweight ; safety gear ; safety rope ; suspension means
9.8.8	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight ; electric safety device
9.9.2	559	2002-12-31	EN 81-1	Overspeed governor ; very heavy rated load ; very low speed
9.9.2.1 (last indent)	526	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device ; tripping speed
9.9.5.1	527	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device ; release
9.9.5.2	527	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device ; release
9.9.11.1	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight ; electric safety device
9.10.1	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight ; electric safety device
9.10.2.2	559	2002-12-31	EN 81-2	Overspeed governor ; very heavy rated load ; very low speed
9.10.3	535	2001-04-15	EN 81-1	Ascending car ; overspeed ; retardation of the car
9.10.4	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight ; electric safety device

CEN/TS 81-29:2004 (E)

Clause	Number	Date	Valid for (edition 1998)	Keywords
9.10.5	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight ; electric safety device
10.1.2.1	542	2001-04-15	EN 81-1/2	Guide rails ; yield point ; tensile strength
10.3.1	521	2002-04-15	EN 81-1/2	Car and counterweight buffer
10.3.3	557	2002-12-31	EN 81-2	Car buffer ; distance between car floor and landing
10.3.6	524	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1m/s
10.3.7	524	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1m/s
10.4.1.2.2	564	2002-12-31	EN 81-1/2	Buffers with non-linear characteristics ; fully compressed buffer
10.4.3.2	533	2001-04-15	EN 81-1	Reduced buffer stroke ; monitoring the slowdown
10.5.3.1	512 ; 513 545	2001-04-15 2001-12-14	EN 81-1/2	Actuation zone ; creeping ; final limit switch ; final limit switch on drum drive lift
10.5.3.2	512; 513	2001-04-15	EN 81-2	Actuation zone ; creeping ; final limit switch
12.5.5.2	538	2001-04-15	EN 81-2	Accessibility of rupture valve ; restrictor
12.5.6.2	538	2001-04-15	EN 81-2	Accessibility of rupture valve ; restrictor
12.5.7	502	2001-04-15	EN 81-2	Filters ; hydraulic control and safety devices
12.7.1	552	2001-12-14	EN 81-1	Monitoring device (for the function check) ; main contactors
12.7.3 a)	552	2001-12-14	EN 81-1	Monitoring device (for the function check) ; main contactors
12.8	533	2001-04-15	EN 81-1	Reduced buffer stroke ; monitoring the slowdown
13.1.1.2	541	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric installations ; electrical wiring ; method of installation
13.1.2	519	2001-04-15	EN 81-1/2	Code IP ; degree of protection ; diagram ; graphic symbol
13.3.2	505	2001-04-15	EN 81-1/2	Door motor ; overload protection
13.4.2	506	2001-04-15	EN 81-1/2	Machine-room accesses ; main switch
13.5.1.3	541	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric installations ; electrical wiring ; method of installation
13.5.3.6	541	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric installations ; electrical wiring ; method of installation
13.6.1	563	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric personal protection ; lighting and socket outlets
14.1.2.1.3	510 ; 515 548	2001-04-15 2001-12-14	EN 81-1/2	Electric safety circuit ; gathering information ; safety circuits ; connections ; type examinations ; bypass of landing door and/or car door contacts
14.1.2.2.2	519	2001-04-15	EN 81-1/2	Code IP ; degree of protection ; diagram ; graphic symbol
14.1.2.2.3	519	2001-04-15	EN 81-1/2	Code IP ; degree of protection ; diagram ; graphic symbol

Clause	Number	Date	Valid for (edition 1998)	Keywords
14.1.2.3.3	548	2001-12-14	EN 81-1/2	Safety circuits ; connections ; type examinations
14.1.2.4	553	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric safety chain
14.2	558	2002-12-31	EN 81-2	Emergency electrical control
14.2.1.3	540	2001-04-15	EN 81-1/2	Inspection controls in relation to glass lifts
14.2.1.4	507	2001-04-15	EN 81-1	Emergency electrical operation ; inspection operation
14.2.2.2	531	2001-04-15	EN 81-1/2	Door ; stopping device
14.2.3.3	514	2001-04-15	EN 81-1/2	Emergency alarm device ; two-way voice communication
15	511 ; 522	2001-04-15	EN 81-1/2	Safety component ; data plate ; electronic component ; marking ; safety device
16.1.3	543	2001-04-15	EN 81-1/2	Type examination certificate
16.2 a) 6)	519	2001-04-15	EN 81-1/2	Code IP ; degree of protection ; diagram ; graphic symbol
D.2 n) 1)	528	2001-04-15	EN 81-2	Energy accumulation type buffers ; test
F.0.2	543	2001-04-15	EN 81-1/2	Type examination certificate
F.6	508 548	2001-04-15 2001-12-14	EN 81-1/2	Laboratory tests ; safety circuits containing electronic components ; safety circuits ; connections ; type examinations
H.1 (table)	509, 510	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric safety circuit ; gathering information ; printed circuits boards
J.1 (table)	503; 504	2001-04-15	EN 81-1/2	Dimensions of the glass panels ; glass ; fixing of the glass panels
J.7	529 ; 530	2001-04-15	EN 81-1/2	Exceptions to tests ; pendulum shock test ; plain glass panel ; door
Annex N, Table N.1	546	2001-12-14	EN 81-1	Sheave equivalent number evaluation $N_{equiv(t)}$

4 Interpretations

The following interpretations are presented in this document:

- interpretations N° 501 to 553;
- interpretation 555;
- interpretations N° 557 to 559;
- interpretations N° 563 to 569.

CEN/TS 81-29:2004 (E)

CEN	INTERPRETATION		501
	RELATED TO		EN 81-1/2
			Page 1 of 1
Standard :	Edition :	Clause(s) :	Valid from :
EN 81-1/2	1998	5.6.1	2001-04-15
			Date of modification :
Key-word(s) :			Replacing interpretation No. :
Protection in the well ; rigid screen			
QUESTION			
<p>In Clause 5.6.1 a rigid screen is required as a separation of the travelling area of the counterweight or the balancing weight. This screen shall extend from a position of not more than 0.30 m to a position of at least 2.50 m. In case of compensating ropes/chains it is not possible to maintain the required 0.30 m because of the diversion of these elements in the pit.</p> <p>In those cases the screen can only extend from a higher position, or a slot with sufficient width for the movement of the compensating means has to be provided. It would also be useful to leave a space for checking the buffers.</p> <p style="text-align: center;">ITeH STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)</p> <p style="text-align: center;">SIST-TS CEN/TS 81-29:2005 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-43d77fb2a985/sist-ts-cen-ts-81-29-2005</p>			
INTERPRETATION			
<p>At the next revision of the standard, the following text will be submitted to the voting procedures according to the internal rules of CEN:</p> <p>In the case of lifts with compensating means it is regarded as acceptable that the lower end of the screen is lifted to a height corresponding to the height of the fully compressed buffer(s).</p> <p>If this additional free height is not sufficient for diverting the compensating means additional slot(s) may be provided where necessary.</p>			
Date of approval by CEN /TC 10 members: 2001-04-15			

CEN	INTERPRETATION		502
	RELATED TO		EN 81-2
			Page 1 of 1
Standard :	Edition :	Clause(s) :	Valid from :
EN 81-2	1998	12.5.7	2001-04-15
			Date of modification :
Key-word(s) :			Replacing interpretation No. :
Filters ; hydraulic control and safety devices			
QUESTION			
<p>According to Clause 12.5.7 a filter shall be installed between the shut-off valve and the down direction valve.</p> <p>An inspection body has raised the question whether 12.5.7 requires a filter also in front of the emergency lowering valve.</p>			
<p>iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)</p> <p>SIST-TS CEN/TS 81-29:2005 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/02e25f7a-9bf9-46d1-bfc1-43d77fb2a985/sist-ts-cen-ts-81-29-2005</p>			
INTERPRETATION			
<p>In the standard there is no requirement to place a filter in front of the emergency lowering valve.</p>			
Date of approval by CEN /TC 10 members: 2001-04-15			